

ぼしゅう メンバー募集! Recruiting members!

ちきゅうじん 地球人ネットワーク in こまがねは、いつでも仲
ま ぼしゅう 間を募集しています。ちいき ひと がいこくじん こうりゅう
間を募集しています。地域の人や外国人と交流し
ません。駒ヶ根市以外に住んでいる方、日本語
教室ボランティアは未経験者も大歓迎で研修会も
おこな 行っています。

にほんごきょうしつ きょうみ がいこくじん かたがた こうりゅう
日本語教室に興味がある、外国人の方々と交流し
たい等々、どのような理由でも構いません。お気
がる れんらく 軽にご連絡ください。

メールでのご連絡は以下の言語でも対応します。

- 英語(English)
- スペイン語(Español)
- ポルトガル語(Português)
- タイ語 (ภาษาไทย)

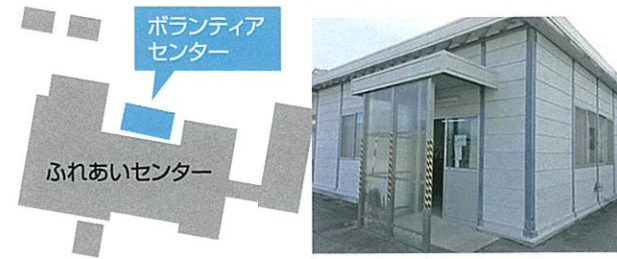
"Chikyujin network in Komagane" is always
welcoming new members not only residents in
Komagane city but also other areas. Please
feel free to contact us.

We can deal with these languages by email.

- English
- Español
- Português
- ภาษาไทย



★ ふれあいセンター拡大図



ばしょ 場所: こまがねろうじんふくしせつ しきちたがわ
駒ヶ根市老人福祉施設ふれあいセンター敷地北側のボランティアセ
ンター (駐車場有)

じゅうしょ 住所: ながのけんこまがねしのき
〒399-4103 長野県駒ヶ根市梨の木 2-25

www: <https://chikyujinnetwork.wixsite.com/komagane-nihongo>

Email: chikyujin.network.in.komagane@gmail.com

Tel: 0265-81-5900 (駒ヶ根市社会福祉協議会)

にほんごきょうしつ
日本語教室

にちじ 日時: かようび 火曜日 (Tue) / PM 1:30 ~ 3:00
すいようび 水曜日 (Wed) / PM 7:00 ~ 8:30
どようび 土曜日 (Sat) / AM 10:00 ~ 11:30



HP



Facebook



Instagram

ちきゅうじん

●地球人ネットワーク in こまがねは会員制です。

ねんかいひ 年会費 ¥500 のみで週 3 回の日本語教室、イベント、情報講座に参加出来ます。

ちきゅうじん

●地球人ネットワーク in こまがねは駒ヶ根市ボランティア連絡協議会に所属しています。

ち い き 地域とつながる せ かい 世界とつながる

xin chao!

Olá!

Hello!

您好!

地球人ネットワーク
in こまがね

iHola!

こんにちは!

สวัสดี ครับ!
สวัสดี ค่ะ!

ちきゅうじん 地球人ネットワーク in こまがねは外国人住
民と地域住民との相互理解を目的として活
動しているボランティア団体です。

"Chikyujin network in Komagane" is
a volunteer group. Our purpose is to
improve mutual understanding be-
tween foreign residents and local
residents.

地球人ネットワーク in こまがねは地域に住む外国人
の日常生活で「困った」や「分からない」を解決し
たい！という思いをもった仲間たちによって2006年に
設立しました。言葉や宗教、国籍がちがってもお互い
の文化や個性を大切に、外国人と日本人が、お互い
に分かり合い仲良く暮らしやすいまちづくりを目的と
しています。

言葉や食事、習慣がちがう国に住むことは本当に大
変です。地球人ネットワーク in こまがねは外国人と地
域の人との架け橋、そして安心できる“居場所”を目指し
て活動しています。主な活動は日本語教室、交流イベ
ントの開催や地域イベントの参加、生活情報講座の開
催です。



にほんごきょうしつ 日本語教室 Japanese class

毎週火・水・土曜日に日本語教室をしています。学習者さんとボラン
ティアさんが一緒に楽しく勉強しています！

にほんごきょうしつ 日本語教室ってどんなところ？

Q. どんな人がいますか？
What kind of people go to Japanese class ?

A. 日本に来たばかりの人から日本に10年以上住んでいる人も
います。国はペルー・ブラジル・ベトナム・フィリピン・
タイ・中国など。本当にいろんな人が来ています。

People who have just came to Japan to live, and people who
have lived here 10 years or more. From Peru, Brazil,
Vietnam, Philippines, Thailand, China, and etc.

Q. 日本語が全く話せません。
I can't speak Japanese at all.

A. 大丈夫です。学習者さんのレベル、学習したい事に合わせ
てボランティアと少人数で行います。一緒にゆっくり楽し
く勉強しましょう。

No problem. You can learn Japanese in small-groups with a
volunteer teacher, The pace is up to you.

Q. 子どもがいます。一緒に行ってもいいのでしょうか？
I have kids. Can I bring them to class ?

A. もちろんです！お母さん、お父さんが学習している間も
一緒にいて大丈夫ですよ。

Sure ! Your kids can be beside of you during class.

こうりゅう 交流イベント Interact event

いろんなイベントで地元の人々と交流します。
楽しみながら日本文化について学びます。

イベント

- 世界の料理教室
- ふれあい広場
- 餅つき大会
- お花見
- ハイキング
- 忘年会
- みなこいワールドフェスタ
- 学習発表会 など



せいかつじょうほうこうざ 生活情報講座 Life information lesson

日本での生活に必要な情報の講座を行っています。

いま かいさい こうざ 今まで開催した講座

- 税金
- 暖房器具使用の注意点
- ゴミの分別方法
- マイナンバー制度
- 公的保険、民間保険



さんかしゃ
ぼしゅう！
Participants
needed！

だれでもさんかOK！
Anyone and everyone
is welcome！

多文化共生の第一歩

せかいごちやまぜ

おしゃべり会

World Hodgepodge Chat Meetup

7.28^{SAT} PM2:00~PM3:30

Place: Fureai Center (2-25 Nashinoki, Komagane-shi)

なにをするの？

こまがねし がいこくせきじゅうみん やく にんす がいこくじん かた にほん
駒ヶ根市には、外国籍住民が約600人住んでいます。外国人の方は、日本
に^す住んでいて、ふしぎだな、^{こま}困ったな、おもしろいな、^{おも}と思ったことはありませんか？
思ったことを^{おも}他の国の^{ほか}人や^{くに}日本人^{ひと にほんじん}と一緒に^{いっしょ}お話し^{はな}しましょう。また、
日本人^{にほんじん}の方で^{かた}外国人^{がいこくじん}との^{はな}お話しやサポートをしたいけど、どうすればいいかわ
からない方はいませんか？外国人^{がいこくじん}も日本人^{にほんじん}も^{かた}ごちやまぜ^{ちや}になって、お茶を^の飲み
ながら^{いっしょ}一緒に^{たの}おしゃべりを楽しみましょう☆

About 600 foreigners are living in Komagane city. If you are foreigner, have you ever had anything that is strange, trouble, and interesting thing in your ordinary life in Japan. Come and talk about this kind of stuff with people who come from all over the world and Japanese. If you are Japanese, do you think you want to talk with foreigners and support them? Let's have a chat together!

参加費

主催

E-mail

問い合わせ

託児

Fee

Organizer

E-mail

Contact

Day-care center

:無料

:地球人ネットワーク in こまがね、駒ヶ根市

:chikyujin.network.in.komagane@gmail.com

:駒ヶ根市社会福祉協議会 (0265-81-5900)

:託児を希望の方は7/20までにご連絡ください。

:Free

:Chikyujin network in komagane、Komagane City

:chikyujin.network.in.komagane@gmail.com

:Komaganeshi syakaifukushi kyougikai (0265-81-5900)

:If you need a day-care center for kids, please let us know until July-20.



Scan to go to
our website.

BUỔI NÓI CHUYỆN

THẾ GIỚI ĐÂY TRẦN TRỞ

7:28 SAT PM 2:00 ~ PM 3:30

Place: Fureai Center (2-25 Nashinoki, Komagane-shi)

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Hiện nay, tại thành phố Komagane đang có khoảng 600 người ngoại quốc đang sinh sống và làm việc. Những người ngoại quốc này đã cùng nhau nói chuyện với những người Nhật và những người ngoại quốc khác về điều họ đã từng suy nghĩ: “Việc sống ở Nhật có khó khăn, thú vị không?”. Thêm nữa, những người Nhật mặc dù đã nói chuyện và giúp đỡ họ nhưng mà: “Nên làm như thế nào thì tốt” thì ngay cả người Nhật và những người ngoại quốc vẫn còn đang trần trở. Vậy chúng ta hãy cùng nhau uống trà và chia sẻ về vấn đề này nhé !

Vamos nos reunir e conversar

dia 28/07 sábado das 14:00as 15:30

O que iremos fazer

Local=Fureai Center (2-25 Nashinoki, Komagane-shi)

Na cidade de komagane moram aproximadamente 600 estrangeiros. Vocês já pensaram que os estrangeiros que estão vivendo no Japão e acha estranho, tem problemas, e maravilhoso, vamos falar sobre o que vocês pensam no cotidiano com outras pessoas e com japoneses. Além disso tem japoneses que gostaria de conversar e apoiar os estrangeiros mas como fazer para interagir mais entre japoneses e estrangeiros tomando um chá e falarmos do cotidiano e se divertir. Sejam todos muito bem vindos.

Sekai Gochyamaze

Dia=28 de Júlio hora=2:00 pm-3:30 pm Local=Fureai Center (2-25 Nashinoki, Komagane-shi)

¿que vamos a hacer?

En la ciudad de komagane viven hproximadamente 600 extranjeros. Si algun extranjero tiene alguna experiencia extraña, problema o algo gracioso em su vida cotidiana em japon conversemos lo con otros extranjeros o japoneses. Ó si alguien de japon que queira conversar y/o ayudar a los extranjeros pero no sabe como juntemonos japoneses y extranjero y disfrutemos tomando te y conversand.

〈驹根市“全球”居民畅谈会〉

驹根市约有600名外国籍居民。您在日本生活中，遇到过哪些困难？有过哪些不可思议的事情？我们将举办居民畅谈会，外国人和日本人聚在一起，一边喝茶一边聊天，分享生活感受吧！

日期：7月28日星期六 下午2:00-3:30

地点：ふれあい中心（駒ヶ根市梨の木2-25）

参加费用：免费

主办单位：地球人ネットワークinこまがね 驹根市

邮件地址：chikyujin.network.in.komagane.@gmail.com

联系电话：驹根市社会福祉协议会（0265-81-5900）

托儿服务：当天提供幼儿暂托服务，请在7月20日以前与我们联系